

Als petits amics Lluïset i Doloretas Millet
en record del seu gloriós avi, q' afecte al pare.

= RONDEL =

(per a veus femenines, en estil popular valencià)
per.

- Eduardo L. Chavarri -

all' grazioso

que no té, que no té tres-pol;
que no té, que no té tres-pol;
que no té, que no té tres-pol;
té tres-pol;
no mes tinc u-na ba-rra-que-ta
q'és-tà molt a-pa-ña-e-ta i

pol, ni té co-rral ni té pa-ret i li pe-ga'l sol. u - na ba -
pol, no té cap pa - ret, pa-ret, i li pe-ga'l sol; u - na ba-rra-que-ta blan- que - ta que -
- pol, no té cap pa - ret, pa-ret, i li pe-ga'l sol; u - na ba-rra-que-ta blan- que - ta que
no té la ba-rra-que-ta pa - ret, i li pe-ga'l sol. la ba - rra -

- rra-que-ta tinc, no té cap llet ni cap llan-
 li pe-ga'l sol; no té cap llet, ni cap llan-
 li pe-ga'l sol; no té cap llet, ni llan-
 - ca que yo tinc, no té cap llet ni llan-

dim. e rit **Deciso**

sol rit pp Tinc u-na ba-rra-que-ta que no té tres-
 sol rit pp Tinc u-na ba-rra-que-ta que no té tres-
 sol rit pp ba-rra-que-ta
 ba-rra-que-ta

C

pol, que no té tres pol; per la ma-li-na-e-ta ya li pe-ga'l sol, ya li
 pol, que no té tres pol; u-na ba-rra-que-ta, chi-que-ta
 té bon sol, bon sol; u-na ba-rra-que-ta ne-ta
 té sol, bon sol, té bon sol; la ba-rra-que-ta chi-co-

D

ben cantando

ben cantando

pe - ga're sol; ya li pe - ga sol. La ba - r-ra-que-ta que tinc es ne

li pe - ga, pe -- ga sol; la tinc a la vo - ra, vo -

pe -- ga, pe -- ga #sol; la tinc, la tinc vo -

- te - ta que li pe - - - ga sol, que li pe - ga sol, a la vo -

E

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in Spanish, describing a scene by the sea.

The lyrics across the staves are:

Soprano: --ta yes-tá a-ma-ga-e-ta i a la vo-re--ta la mar; no te fi-nes-tres, ni
Alto: re-ta la mar,
Tenor: re-ta la mar,
Bass: -re... ta

Piano accompaniment (bottom staff):
a la vo-re-ta de la mar;
a la vo-re-ta de mar;
a vo-re--ta de la

por-tes ni vi-dres, ni can-te-re-ra ni s-tu-di ni llar. I No té pa-rets ni
 a vo--re-ta la mar, a la vo-re-ta' la mar. I No té pa-rets ni
 a vo-re-ta la mar, a vo-ra--de--la mar,
 mar, a vo-re-ta mar, a vo-re-ta, vo-ra del mar.

dim

F

5

llar, no té paret ni llar. Pas com es tan ve-lla - ta no pa - ga llo - quer, no pa -
 llar, no té paret ni llar. y no pa - ga llo - quer, llo -
 a vo-ra de la mar, a vo-ra de la mar, no pa - ga llo - quer, llo -
 a vo-ra de la mar, a vo-ra de la mar, no pa - ga llo - quer, llo -

- ga llo - quer, no pa - - ga llo - quer, e-ra la de mon pa - re i es p'als meus chi-quets
 quer, llo - quer, no pa - ga, pa - ga llo - quer, no pa - ga ya llo -
 quer, llo - quer, no pa - ga, pa - ga llo - quer, no pa - ga ya llo -
 quer, llo - quer, no pa - ga, pa - ga llo - quer, no pa - ga llo - quer, llo -

chi-co-tets a - ra es p'als meus chi - quets. y e-ra la de mon pa - re i es
 quer; a - ra es p'als meus chi - quets. y e-ra la de mon
 quer; e-ra la de mon pa - re i es pa'l meu chi-quet - chi-co-tet, la del
 quer; e-ra la de mon pa - re i es pa'l meu chi-quet chi co tet, la del

p'als meus chi-quets chi-co-tets, de mon pa--re, per a'l chi-quet chi-co-tet. Tinc u-na
 pa--re, de mon pa--re, pa--re, per a'l chi-quet chi-co-tet. E-ra de mon
 pe--ti--tet i e-ra la de mon pa-re ies per a'l chi-quet chi-co-tet. E-ra de mon
 pe--ti--tet, i e-ra la de mon pa-re ies per a'l chi-quet chi-co-tet. Tinc u-na

ba-rra-ca ve-lla que no té tres-pòl. Tinc u-na ba-rra-que-ta
 pa-re, e-ra la de mon pa-re. Ah! Ah! Ah! Ah! u-na
 pa-re, e-ra la de mon pa-re. Ah! Ah! Ah! Ah! u-na
 ba-rra-ca ve-lla que no té tres-pòl. u-na

molt ve--lle-ta, sen-se por-ta ni por--tja.
 ba-rra--que-ta sen-se por-ta ni por-tja.
 ba-rra--que-ta sen-se por-ta ni por-tja.
 ba-rra--que-ta sen-se por-ta ni por-tja. Ah

poco rit.

- A tempo -

Quassi meno ma sempre leggè.

7

Handwritten musical score for the first system. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment staff. The lyrics are in Italian. The first vocal staff has the lyrics: "Ah", "per a quan-se-vol", "que vull-". The second vocal staff has the lyrics: "Ah", "per a quan-se-vol", "que vull-". The third vocal staff has the lyrics: "ni-hor-tia", "per a quan-se-vol", "que vull-". The piano accompaniment staff has the lyrics: "la ba-rra-que-ta no te tres-pòl, es".

Handwritten musical score for the second system. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment staff. The lyrics are in Italian. The first vocal staff has the lyrics: "ga pen-dre'l sol;", "no té la cui-na se--bes ni ca-ra-". The second vocal staff has the lyrics: "ga pen-dre'l sol;", "no té ca-ra-ba--ses, ca-ra-". The third vocal staff has the lyrics: "ga pen-dre'l sol, la ba-rra-ca no té tres-pòl ni ca-ra-ba--ses, ca-ra-". The piano accompaniment staff has the lyrics: "p'a pen-dre'l sol, la ba-rra-ca no té tres-pòl, no té la cui-na ca-ra--".

Handwritten musical score for the third system. It consists of three vocal staves and a piano accompaniment staff. The lyrics are in Italian. The first vocal staff has the lyrics: "ba--ses, ni ca-ra-gols.", "Es per a quan-se-vol". The second vocal staff has the lyrics: "ba--ses ni ca-ra-gols.", "Es per a quan-se-vol". The third vocal staff has the lyrics: "ba-ses ni ca-ra-gols. No pa-ga la ca-sa ello-quer, no pa-ga do--guer, no té ello-quer, no pa-ga la". The piano accompaniment staff has the lyrics: "gols, ca-ra-gols. No pa-ga la ca-sa ello-quer, no té ello-quer, no pa-ga la".

que va... tja pen-dre'l sol; ni pru... nes tèn l'an-
 que va... tja pen-dre'l sol; ni pru... nes tèn l'an-
 per des-uit no pa-ga llo-quer, ni te en l'an-
 ca-sa llo-quer, i no pa-ga es-ta ca-se-ta llo-quer, ni té l'an-

Meno

da-na, ni les pa-no-lles en el tres-pol al sol
 da-na, ni pa-no-lles en el tres-pol al sol
 da-na pa-no-lles se-ques pen-chant del tres-pol; pe-ro no li fa fal-
 da-na pa-no-lla pen-tjà, ni cre-sòl. pe-ro no li fa fal-ta

a la ca-se-ta la llum del sol, del sol

Moderato tranqu^o

uno Solo

Handwritten musical score for a vocal solo. The tempo is marked "Moderato tranqu^o". The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "Va-lencia jar-di de-flors, de cla-vells i ro-ses fi-nes, els cla-". There are three vocal staves. The first staff has a vocal line with lyrics. The second staff has a vocal line with lyrics "ah (vocalissant)". The third staff has a vocal line with lyrics "Ah (vocalissant)".

Handwritten musical score for a vocal tutti. The tempo is marked "Moderato tranqu^o". The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "vells son els fa-drins i les ro-ses les fa-dri-nes. de cla-vells i ro-ses fi-nes, els fa-drins. nes, de clavells i ro-ses ro-ses fi-nes. de ro-ses fi-nes. Va-len-cia jar-di de-flors, son els fa-drins cantando Va-len-cia jar-di-de". There are four vocal staves. The first staff has a vocal line with lyrics. The second staff has a vocal line with lyrics. The third staff has a vocal line with lyrics. The fourth staff has a vocal line with lyrics.

Handwritten musical score for a vocal tutti. The tempo is marked "Moderato tranqu^o". The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "de clavells i ro-ses fi-nes; els cla-vells son els fa-drins, les ro-ses les fa-dri-nes; ah! els cla-vells son els fa-drins, les ro-ses les fa-dri-nes; flors, els cla vells son els fa... drins, i les ro-ses les fa-dri-nes; les fa-". There are four vocal staves. The first staff has a vocal line with lyrics. The second staff has a vocal line with lyrics. The third staff has a vocal line with lyrics. The fourth staff has a vocal line with lyrics.

Handwritten musical score for a vocal piece. The lyrics are: "p'a la ses - - - ta'm-blàn-qui - na'". The score includes a vocal line with a long note on "ah" and a piano accompaniment. The piece ends with a Coda section marked "D.C." and "a. ~~ff~~ sinno ~~ff~~ e poi CODA".

CODA Vivace.

Chorus

Il.

msf Tinc u-na ba-rra-que-ta que no té tres-
msf pol, que no té ni tres-pol,
msf que no té tres-pol,
msf que no té ni tres-pol,

cantando
msf Tinc u-na ba-rra-que-ta que no té tres-
msf pol, que no té ni tres-pol,
msf que no té tres-pol,
msf que no té ni tres-pol,

aff rett. e cresc.

Handwritten musical score for a vocal piece. The tempo/mood is marked "aff rett. e cresc." and the key signature is one sharp (F#). The lyrics are in Catalan. The notation includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line with chords and some lyrics.

Vocal line lyrics: #pòl, que no té #ni tres-pol, que no té no tè tres-pol, que no té ni tres-pol. ca-sa que no té tres #pòl, que no no #te tres #pòl, que no no te tres-pol, ni pa-tè #tres-pol, que no te pa-ller ni tres-pol, que no te tres-pol, que no te tres-pol, ni pa-te tres-pol, que no te pa-ller ni tres-pol que no te tres-pol, que no te tres-pol, ni pa-

Piano line lyrics: -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, que no té ni tres-pol.

Handwritten musical score for a vocal piece. The tempo/mood is marked "Andante". The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in Catalan. The notation includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line with chords and some lyrics.

Vocal line lyrics: que no té ni tres-pol. que no té ni tres-pol. que no té ni tres-pol. que no té ni tres-pol.

Piano line lyrics: -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, -ller, ni pa-ller, ni tres-pol, que no té ni tres-pol.

Signature: Eduard L. Chavarrí
Valencia XXIV. 11. 1911

Tarjeta Post



A D. Luis M^a Millet.

C. Amadeo Vives - 1 - (Orfeon Catalán)

Barcelona

DIRECCIÓN DEL REMITENTE

C. Periodista Badia - 4 -

Valencia.

En este lado se escribe solamente la dirección.

Valencia May 1842

Car Luis Maria: suporro tindreu ja
el Prouel. Veig una errata de copia, que'm
permeto demanar sia rectific'ada;
a la Coda, compas 14, la tercera veu ha
de fer aixis:



Una vegada mes, perdo'.

Vestre

Ed. L. Chavarr

València 20 Maig 1947

Estimadíssim amic Lluís M^e Millet.

¡Quina joia aconseguir il·lusions per a revifar la ben augurada Revista! Cal dir que jo estare com sempre al pié del cañon, i decidit a enviar força d'originals.

També m'ha engrescat aïpò de les veus blanques y es curio aquesta pedregada musical baix el títol de Pontel. Es un romans vell, se broma, aixís i tot té un fons de filosofia com aquell cuento de Alexandre el Gran, o Alcibiades, o no recordeu quin heroe; cercaba per tot arreu un home feliç en el món, i tot va trovarlo al aire lliure, que no portava camisa. Sense dubte la filosofia popular ha arreplegat aïpò en una vella cansoneta (de quatre compassos) y ens parla del propietari d'una barraqueta il·luminada, sense tropol, ni parets, ni fonaments; es una gansa, perquè per tot arreu li pega el sol, i no fa gaire, ni s'hi paga lloguer; herencia feta del pare i ho veia dels chiquets, veia tot per a'l mes petit. Com ara es una humorada quasi infantil·lola, i per aix hem permets

dedicarla als seus infants, en memòria del avi y bon afeto
del pare. Fet per a veus blanques rot en dalt d'alla dalt, quan
ho senti el noble absent, un somriure liri se lliuipara
als seus llavis; ~~ell~~ ens beneïxca a tots!

No puc escriure més. Me griedes per a'l correu.

Quil recorts se nosaltres per a vortés, i que els infants
li portuin a' este vell music el regallet.

Abrassades cordials

Eduard L. Chavarrí